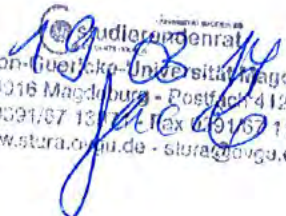




Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg  
Studierendenrat - Postfach 4120 - 39106 Magdeburg, Germany

  
Studierendenrat  
Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg  
39016 Magdeburg - Postfach 4120  
Tel. (0391) 67 13 11 Fax (0391) 67 11421  
www.stura.ovgu.de - stura@ovgu.de

**Antragsformular A7**  
**Application Form A7**

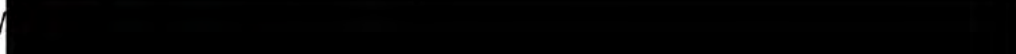
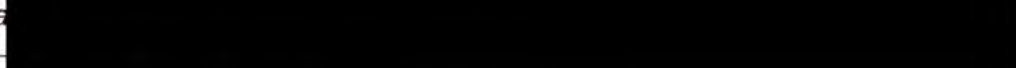
**Unterstützung von Projekten und kulturellen Veranstaltungen**  
**Funding for Projects and Cultural Events**

**Name der Veranstaltung oder des Projekts / Event or project name**  
*Me gusta la música*

**Persönliche Angaben des Antragstellers / Applicant's Personal Information**



**Bankdaten / Bank Details**

KontoinhaberIn /   
Kontonummer /   
Kreditinstitut / 

**Von einem Mitglied des Studierendenrates auszufüllen**  
**To be completed by a member of the Students Council**  
Der Antrag wurde in der Sitzung am ..... behandelt.

Folgende Änderungsanträge und Zusatzvereinbarungen wurden in den Antrag aufgenommen

Der Antrag wurde:  beschlossen  abgelehnt (Abstimmung ... Ja / ... Nein / ... Enthaltung)

nicht behandelt  zurückgezogen

vertagt auf den ....., mit folgenden Auflagen .....

Bewilligte Unterstützung .....

Magdeburg, den ... 18.3.2011 ...  
Magdeburg, Germany, on .....

.....  
Mitglied des Studierendenrates  
Member of the Students Council

.....  .....  
VertragspartnerIn (AntragstellerIn) \*  
Contracting Party (Applicant) \*

\* Anträge sind dem Studierendenrat unterschrieben einzureichen.

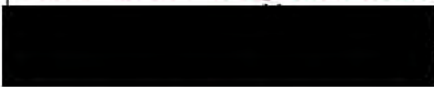
\* Signed applications must be submitted to the Students Council.



**Name der Veranstaltung oder des Projekts / Event or project name**

*Me gusta la música*

**Name des Antragstellers / Applicant name**



**Inhaltliche Beschreibung des Projekts / Description of Project Content**

Kurze Beschreibung / Intention des Vorhabens (ggf. ausführliches Konzept anfügen)  
Short description / intention of the project (please attach a detailed concept where necessary)

*Me gusta la música soll verschiedene Menschen bei Workshops, Konzerten, Lesungen und Filmabenden auf dem Markt in Magdeburg zusammenführen. Dabei soll die Kultur und die Musik als Kommunikationsmittel und Medium zwischen Nationen und Generationen genutzt werden.*

Datum/Uhrzeit / Date/time *28.8.-31.8.14* Zielgruppe / Target audience *gemischt*

Erwartete Teilnehmerzahl / Expected number of participants *ca. 300*

davon Studierende / Number of which are students *ca. 200-300*

**Finanzielle Schätzung, bitte detaillierten Finanzplan beifügen**

**Financial estimate, please attach a detailed financial budget**

Gesamtkosten / Total costs *13.000 €*

Gesamteinnahmen / Total revenue *5.000 €*

Eintrittspreis (Studierende/Nicht-Studierende) / Admission fee (students/non-students)

*je nach Veranstaltung z.T. kostenlos, Konzerte zw. 10-15 €  
Kind 4,5 €*

Förderung durch andere Institutionen / Funding from other institutions *1500 € bewilligt  
6000 € in Bearbeitung*

Antragssumme an den Studierendenrat / Amount requested from the Students Council

*500,00* Euro

**Einschätzungshilfe / Assessment Tool**

Eigene Einschätzung des kulturellen, akademischen oder studienbezogenen Werts  
Self-assessment of the cultural, academic or study-related value of the project

*Me gusta la música soll nicht nur die Besucher aus dem vergangenen Jahren in den Markt locken, sondern auch die neuen Studenten und Mitarbeiter von der Kultur in Magdeburg überzeugen.*

Wünscht/Braucht Ihr bei der Umsetzung und Organisation besondere Unterstützung?  
Do you desire/require any special support in the implementation or organisation of your project?

Ja, und zwar / Yes, namely.....

Nein, nicht nötig / No, special support is not required

**Hiermit versichere ich, dass ich den Antrag ausschließlich im eigenen Auftrag stelle und alle sonstigen verbundenen Einrichtungen/Institutionen und deren Anteil dem Studierendenrat angegeben habe.**

*I hereby declare that I am submitting this application solely on my own behalf and that I have informed the Students Council of any other organisation or institution linked to the project and the funding that they have provided.*

**Belehrung:**

Eine finanzielle Förderung durch den Studierendenrat ist stets als eine **Verlustunterstützung** zu betrachten. Für Projekte mit einer jährlichen Förderung ist das Ende des Haushaltsjahres als Ablauf der Veranstaltung zu betrachten.

Sollte eine Vorfinanzierung nötig sein, so ist diese bis zur Abrechnung beim Sprecher/bei der Sprecherin für Finanzen wie ein zinsloses Darlehen zu behandeln, das 4 Wochen nach Ablauf des Projektes oder der Veranstaltung fällig wird.

Bei der Abrechnung ist festzustellen welcher Anteil der Verlustunterstützung benötigt wurde, der Restbetrag ist dem Studierendenrat **innerhalb von 4 Wochen** zurück zu zahlen.

**Die Fördersumme dürfen wir erst auszahlen, wenn uns bis 14 Tage nach Ablauf des Projektes oder der Veranstaltung beim Studierendenrat die Abrechnung (Quittungen und Rechnungen in Kopie ausreichend) vorliegt. Dies ist auch per Mail als pdf-Dateianhang möglich. Im Ausnahmefall, bitten wir einen schriftlichen Antrag an den Sprecher/-in, mit detaillierter Begründung einzureichen.**

**Wir fördern keine Anträge, die in irgendeiner Weise dem Erhalt von Credit Points dienen oder selbige zur Folge haben.**

Ich habe die Belehrung gelesen und bin mit ihrem Inhalt einverstanden.

*I have read and agree with the content of the instructions.*

**Instructions:**

*Financial support from the Students Council must always be considered as **funding for in the case of losses**. For projects with annual funding, the end of the financial year shall be regarded as the end of the event.*

*If preliminary funding is required, this shall be treated as an interest-free loan that shall become due for repayment 4 weeks after the end of the project or event until it is settled with the Spokesman on Finance of the Students Council.*

*When this settlement is made, the required amount of the funding in the case of losses must be ascertained and the remaining amount of the loan must be returned to the Students Council **within 4 weeks**.*

***We can only pay the funding amount if the statement (for which copies of receipts and invoices shall be accepted) has been submitted to the Students Council no longer than 14 days after the end of the project or event. in exceptional cases we require a written request containing detailed reasons to be submitted to the Spokesman.***

***We shall not approve any funding applications for projects that aim to acquire or result in the acquisition of credit points in any way.***



## **Selbstverpflichtung der Antragstellenden gegenüber dem Studierendenrat der Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg**

Der Studierendenrat der Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg (StuRa OvGU) spricht sich für eine pluralistische und demokratische Gesellschaft aus, in der sich die Individuen frei entfalten, frei ihre Meinung äußern und alle ohne Angst verschieden sein können und sieht es als seine Aufgabe, für eine Gestaltung der Universität und der Gesellschaft in eben diesem Sinne zu sorgen. Daher stellt sich besagtes Gremium gegen jede geäußerte Art von Xenophobie, Rassismus, Sexismus, Antisemitismus, Antiziganismus, Nationalismus, Homophobie und sonstigem menschenverachtenden und diskriminierenden Gedankengut. Darüber hinaus wird jede Form von Gewalt abgelehnt.

Die Antragstellenden verpflichten sich, sicherzustellen, dass das zu fördernde Projekt mit den Werten der freiheitlich demokratischen Grundordnung einhergeht.

Die Antragstellenden bekennen sich zu dieser Selbstverpflichtung. Die Förderung von Projekten ist von ihrer Einhaltung abhängig und kann bei Verstoß oder bei Täuschung über die Absichten der Veranstaltung/des Projektes zurückgezogen bzw. nach bereits getätigter Auszahlung zurückgefordert werden.

Der StuRa OvGU erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit dieser Ausführungen und weist auf die inhärente Dynamik dieser Strukturen hin. Als Ansprechpartner steht er jederzeit zur Verfügung, um eventuelle Ergänzungen und Fragen zu diskutieren.

Ich/Wir, der/die Veranstaltende/n hat/haben die Selbstverpflichtung gelesen und verstanden und versichere/versichern, dass die vom StuRa OvGU zu fördernde Veranstaltung/das zu fördernde dem Inhalt der Selbstverpflichtung nicht widerspricht.

*Name, Vorname*

*Ort, Datum*

*Unterschrift*

**„Me gusta la música!“  
- Musik & mehr aus aller Welt in Magdeburg -**

Ein WeltmusikFest; die Begegnung mit Kulturen, Musiken, Musikern aus aller Welt in Magdeburg vom 28. bis 31. August 2014

ARTist! e.V.  
Kulturzentrum Moritzhof  
Moritzplatz 1  
39124 Magdeburg  
fon: 0391-2578932  
mail: [info@moritzhof-magdeburg.de](mailto:info@moritzhof-magdeburg.de)  
web: [www.moritzhof-magdeburg.de](http://www.moritzhof-magdeburg.de)

## **„Me gusta la música!“ - ZIEL & ANLIEGEN**

Mit der Kultur als Kommunikationsmittel und Medium zwischen Nationen und Generationen werden Sachsen-Anhalt bzw. Magdeburg mit dem Weltmusikfest „Me gusta la música!“ bereits zum fünften Mal zu einer Region und Stadt der Begegnung sowie des Aufeinandertreffens verschiedener Kulturen.

„Me gusta la música!“, die Begegnung mit Musik und Musikern aus aller Welt in Magdeburg soll auch im Jahr 2014 über vier Tage, vom 28. bis 31. August, im Kulturzentrum Moritzhof in Zusammenarbeit und mit der Unterstützung verschiedener Vereinen organisiert und durchgeführt werden.

Dabei soll die Musik bei Konzerten, in Vorträgen und Workshops als Kommunikationsmittel und Botschafter fungieren. Menschen verschiedenster Nationen, Generationen soll die Musik ungeachtet von Alter und Bildung miteinander verbinden und somit auch der Vermittlung von Toleranz dienen.

Da Musik und im Speziellen die Weltmusik auch immer die Vertonung von Geschichte und Geschichten bedeutet, verknüpfen sich Emotionen und Wissen, Interessen und Erlebnisse. So wird es möglich, die verschiedenen nationalen Kulturen mit dem Mittel der Musik in Kopf und Herz der Zuschauer und Zuhörer zu verwurzeln, die auf diesem Weg zum Teil eines Landes und Teil einer Kultur werden.

Neben der Musik verfolgen Ausstellung und Filmprogramm die gleichen Ziele: Traditionen der länderspezifischen Art theoretisch und praktisch zu erklären und weiterzugeben. Daher setzt sich das Weltmusikfest aus verschiedenen Bausteinen zusammen: Interkulturelle Projekte, Konzerte, Ausstellungen, Workshops und Filmen. Im Jahr 2013 nutzten diese Möglichkeit rund 800 Besucher.

„Me gusta la música!“ - Musik & mehr aus aller Welt in Magdeburg soll im Jahr 2014 zum fünften Mal durchgeführt und somit auch weiterhin für die folgenden Jahre fester Bestandteil des Kulturkalenders in Sachsen-Anhalt und Magdeburg werden.

## **„Me gusta la música!“ - Programmplanungen**

Die vielfältigen und erfolgreichen Veranstaltungen um das „Me gusta la música!“ in den vergangenen Jahren haben gezeigt und signalisiert, dass es in Magdeburg Freunde und Anhänger der Weltmusik gibt. Die Konzerte, Lesungen, Filmveranstaltungen, Vorträge und Workshops auf dem Moritzhof wurden sehr gut besucht. Dies bestärkt uns in der Annahme und dem Vorhaben in Magdeburg auch weiterhin Weltmusik zu präsentieren, die sich durch eine Vielfalt der Musikstile bzw. Musiktraditionen und durch landestypische Klänge, Sprachen, Töne und Instrumente auszeichnet.

So könnten aus der reichhaltigen Auswahl aus dem Bereich der Weltmusik beispielsweise der Chanson als Botschafter für Frankreich, Klezmer für Deutschland, Niederlande oder Osteuropa, traditionelle Lieder für Italien, die Musik vom Balkan als Vertreter für Osteuropa und der Tango für Argentinien stehen und damit als Botschafter für ein Musikgenre, eine Musiktradition, die Landestraktionen und Landeshistorie, für Menschen, ihre Eigenarten und Charakterzüge fungieren.

Die Gäste von Me gusta la música! sollen aus den verschiedensten Ländern und Nationen eingeladen werden. Dabei ist es uns aber besonders wichtig, dass Musiker und Bands aus den Partnerregionen des Landes Sachsen-Anhalt zu Gast in einem weltoffenen Magdeburg sind.

## **Sachbericht „Me gusta la música! 2013“**

### **-Musik & mehr aus aller Welt in Magdeburg-**

Ein WeltmusikFest. Begegnung mit Kulturen, Musik, Musikern aus aller Welt in Magdeburg vom 22. bis 25. August 2013.

Zum bereits vierten Mal konnte mit dem Weltmusikfest „Me gusta la música!“ die Begegnung mit Musik und Musikern aus aller Welt in Magdeburg über mehrere Tage im Kulturzentrum Moritzhof in Zusammenarbeit mit und Unterstützung von verschiedenen Vereinen und Förderern organisiert und durchgeführt werden.

Verbindendes Element bei den Konzerten, Workshops und Filmen stellten wieder die Musik und der Tanz dar. Ungeachtet von Alter und Bildung hat das gemeinsame Musikerlebnis Menschen verschiedenster Nationen und Generationen miteinander verbunden und somit auch der Vermittlung von Toleranz und einem respektvollem Miteinander gedient.

Das Angebot an Filmen & Konzerten konnte erfreulicher Weise auch 2013 durch Tanz- und Musik-Workshops ergänzt werden. Bereits im Vorjahr stießen die Tanzworkshops beim Publikum auf ein großes Echo. Auch in der zweiten Auflage konnten die Besucher beispielsweise beim Indischen Tanz, Zumba oder Linedance die ersten Tanzerfahrungen sammeln oder bereits bestehende erweitern.

Die Musik-Workshops, die in diesem Jahr eine besondere Neuheit darstellten, gaben den Besuchern die Chance, verschiedene Instrumente kennenzulernen und zu erfahren. Ermöglicht wurde dies durch die Kooperation mit Tanz- und Musikschulen bzw. verschiedenen Tanz- und Musiklehrern.

Neben der Musik und dem Tanz verfolgte auch das Filmprogramm die gleichen Ziele: Traditionen der länderspezifischen Art theoretisch und praktisch zu erklären und weiterzugeben.

Bei der vierten Auflage kamen deutsche Singer/Songwriter und eine geballte Mischung aus Balkan Rhythmen, Swing und Reggae aus Deutschland, Spanien, Frankreich und Osteuropa zusammen.

Insgesamt besuchten circa 900 Musik- und Tanzbegeisterte das Festival. Die Einnahmen betragen in diesem Jahr 4.389.00 Euro, was insofern bemerkenswert ist, da für die Tanz-Workshops kein Eintritt erhoben wurde.



„Me gusta la música!“ - Musik & mehr aus aller Welt in Magdeburg soll im Jahr 2014 zum fünften Mal durchgeführt werden. Auch dann bitten die ARTisten! Samt Partner die Liebhaber der Musik zur Begegnung mit Kulturen, Musik und Musikern aus den Weiten der Welt.

Unser Wunsch ist es, die Musik weiterhin als Kulturbotschafter der jeweiligen Länder zu etablieren. So könnte der Chanson Botschafter für Frankreich oder der Tango für Argentinien stehen - und somit wiederum als Botschafter für ein Musikgenre, Musiktradition, Landestraktionen und Landeshistorie, für Menschen, ihre Eigenarten und Charakterzüge.

Aufgrund des großen Zuspruchs in 2013 wollen wir auch das Element des Tanzes und die Musikworkshops wieder mit aufnehmen.

### **Vereine, Förderer & Kooperationspartner:**

Magdeburger Flitzer

Ottostadt Magdeburg

Staatskanzlei Magdeburg

Stadtsparkasse Magdeburg

Musizierschule Sandra Preuß

PSV-Bauchtanz (Polizeisportverein)

Kayra Sadiqua

Trommelkurse Sachsen-Anhalt

Zumbamotion

Musiktreffpunkt

No1-MD – Countrymusic & Linedance

<b>Einnahmen</b> <b>Me gusta la música!</b>		
Eintrittsgelder Kino	ca. 900,00 Euro	Schätzung auf Grundlage der Erfahrungswerte aus den Vorjahren
Eintrittsgelder Konzert	ca. 4.100,00 Euro	Schätzung auf Grundlage der Erfahrungswerte aus den Vorjahren
Zuwendung Kulturbüro	1.500,00 Euro	bewilligt
Zuwendung Staatskanzlei	2.500,00 Euro	beantragt
Zuwendung StuRa OVGU	500,00 Euro	beantragt
Zuwendung StuRa FH	350,00 Euro	beantragt
Sponsoring / Spenden	ca. 3.150,00 Euro	Beantragt / in Arbeit
<b>Einnahmen insgesamt</b>	<b>13.000,00 Euro</b>	
<b>Ausgaben</b> <b>Me gusta la música!</b>		
Honorare / Gagen	ca. 7.500,00 Euro	
Technische Betreuung/ Technikkosten (z.B. Klavierstimmung, Ausgaben für Licht- und Tontechnik...)	ca. 1.800,00 Euro	
<b>ÖA / Pressearbeit</b>		
Plakatierung Ströer	209,44 Euro	Wert aus dem Vorjahr
Aufkleber	18,60 Euro	Wert aus dem Vorjahr
Programmheft	197,08 Euro	Wert aus dem Vorjahr
Plakate (A1 / A3)	155,32 Euro	Wert aus dem Vorjahr
Anzeigenschaltung	ca. 250,00 Euro	
Grafik/Layout etc.	ca. 1.400,00 Euro	
Werbemittelverteilung	ca. 270,00 Euro	Wert vom Vorjahr/wechseln gerade den Anbieter
<b>Sachkosten</b>		
Gema	ca. 450,00 Euro	
Übernachtungen	ca. 200,00 Euro	Je nach Bandgrößen, Heimfahrer etc.
KSK	ca. 100,00 Euro	Je nach ausbezahlter Gage – richtet sich teilweise auch nach Eintrittseinnahmen

Filmleihgebühren+ Transport	ca. 350,00 Euro	Richtet sich auch nach Besucherzahl
Zusatzreinigungen	ca. 100,00 Euro	
<b>Ausgaben insgesamt</b>	<b>13.000,00 Euro</b>	